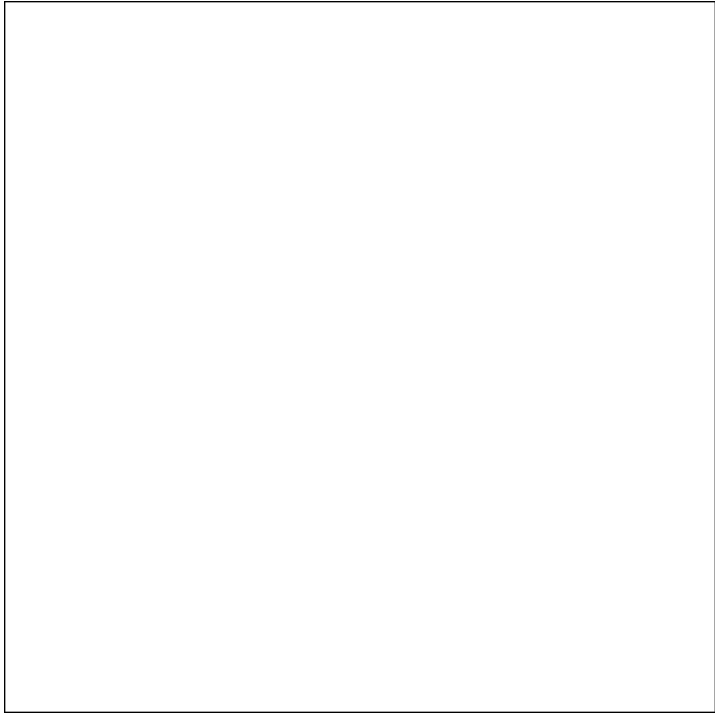




(uten bilder)

✎ Humpheys Odunga
🔒 Zablou Alex Nguku
📧 Anu Gill
🗣️ panjabi / nynorsk
📖 nivå 2



Bananseljaren Tom

ਟੌਮ ਕੋਲੋ ਵੈਲੋ ਵਾਲਾ

Barnebøker for Norge

barneboker.no

ਟੌਮ ਕੋਲੋ ਵੈਲੋ ਵਾਲਾ / Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga

Illustrert av: Zablou Alex Nguku

Oversatt av: Anu Gill (pa), Espen Stranger-

Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





ਟੌਮ ਪੱਕੇ ਕੇਲਿਆਂ ਦੀ ਟੋਕਰੀ ਲਈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

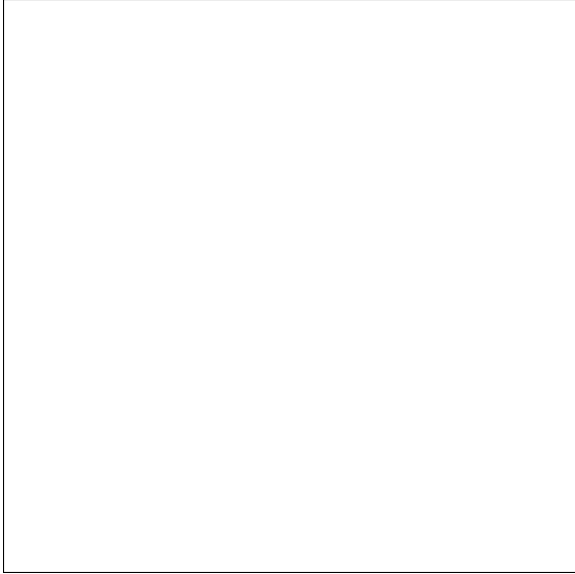
...

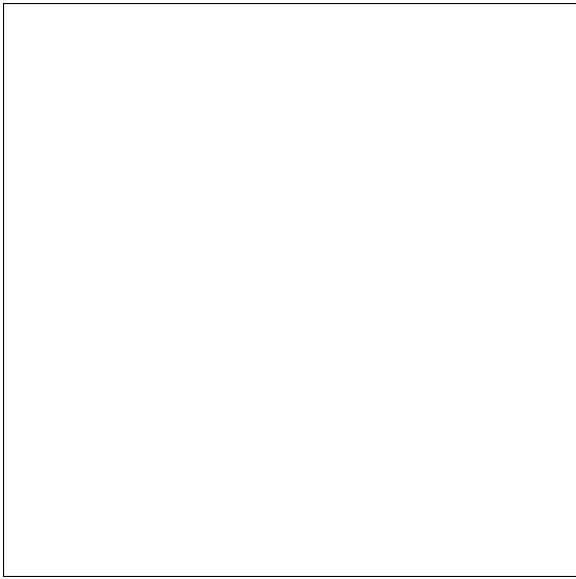
Tom ber ei kasse med mogne bananar.

ਮੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਖਰੀਦਣ ਵਾਲੇ ਖਰੀਦਕਾਰੀ

...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

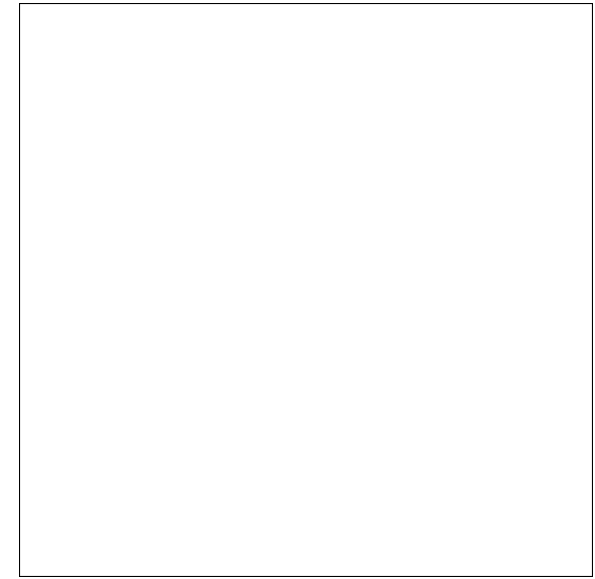




ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਫਲ ਖਰੀਦ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



ਟੌਮ ਟੋਕਰੀ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਤੇ ਟਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਘਰ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

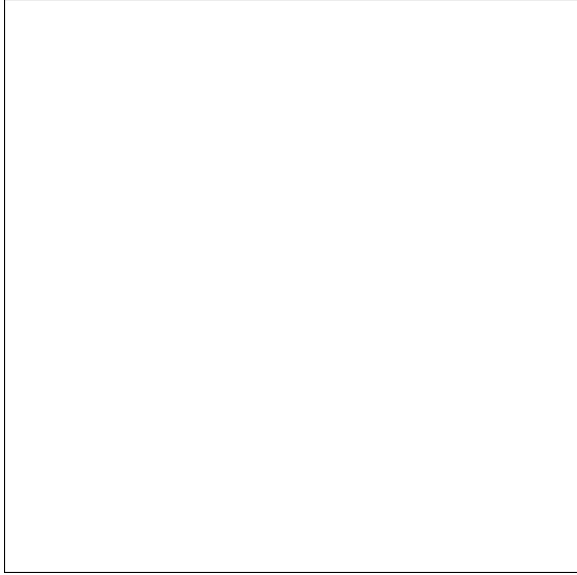
...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
puttar varene i kassa.

...

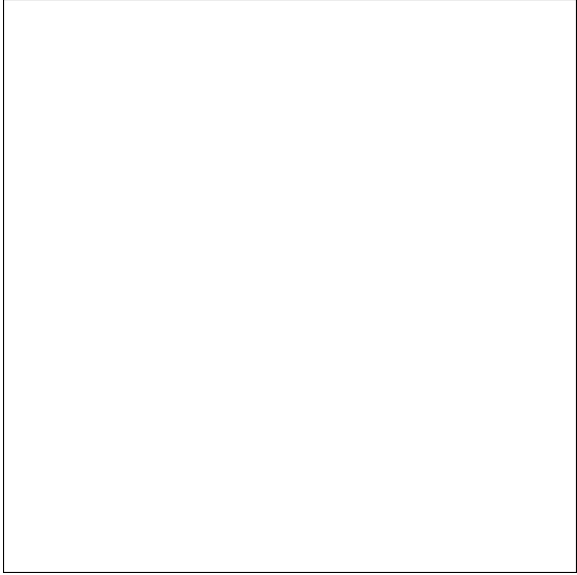
ਦਿੱਤ ਟੋਮ ਸਾਬਣ, ਖੂੜ ਅਤੇ ਰੋਟੀ ਖਰੀਦ ਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਇਹ ਸਮਾਨ
ਆਪਣੀ ਵੈਕਰੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

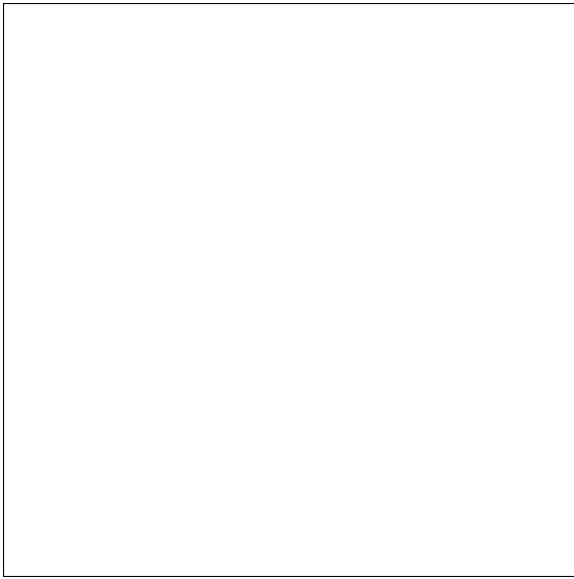


Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei
førretrekker å kjøpa frukt av kvinner.

...

ਯਾਰ ਕੋਈ ਵੀ ਟੋਮ ਦੇ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਨਹੀਂ ਚਿਹਾ। ਉਹ ਆਪਣਾ ਤੋਂ ਫਲ
ਖਰੀਦਣਾ ਖਸ਼ੀਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

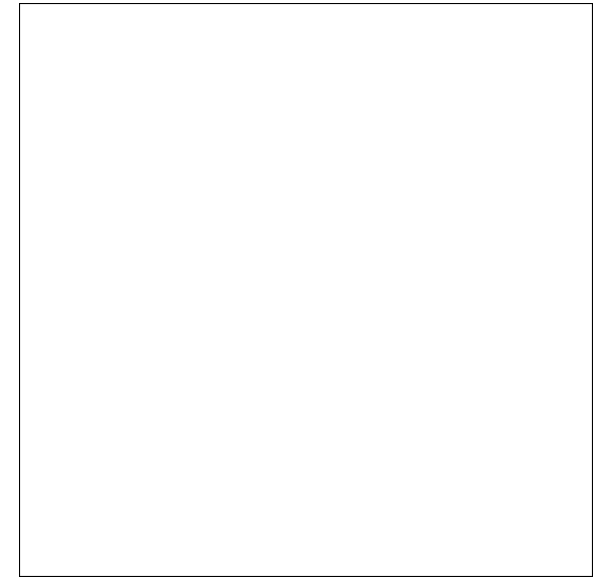




“ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ, ਸਿਰਫ਼ ਔਰਤਾਂ ਫਲ ਵੇਚਦੀਆਂ ਹਨ,” ਲੋਕ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। “ਇਹ ਕਿਸ ਕਿਸਮ ਦਾ ਆਦਮੀ ਹੈ?” ਲੋਕ ਪੁੱਛਦੇ।

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.



ਜਲਦੀ ਹੀ, ਟੋਕਰੀ ਖਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਟੌਮ ਆਪਣੀ ਕਮਾਈ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

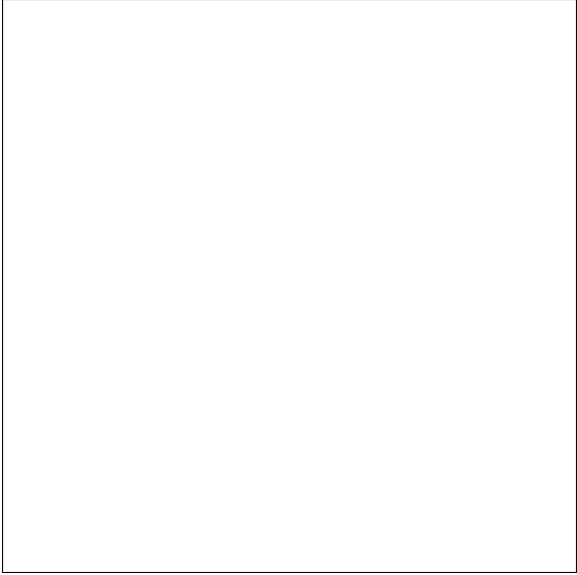
...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.

...

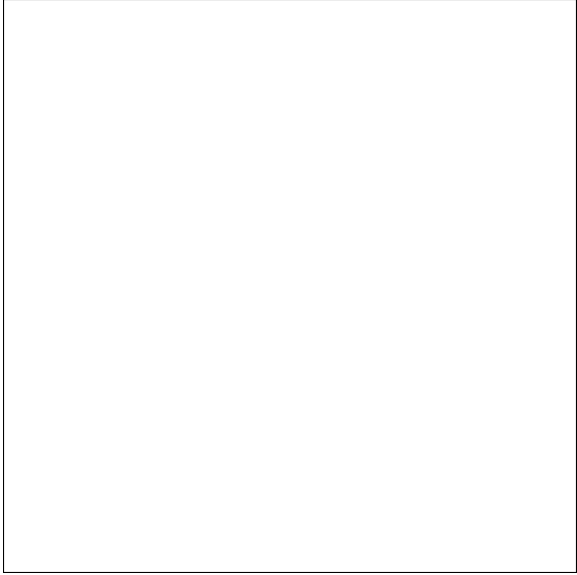
ਰੇ ਲੇਖ ਸਟਾਲ ਤੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਫ਼ੋਮ ਦੇ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਕੇ ਖਾਂਦੇ ਹਨ।

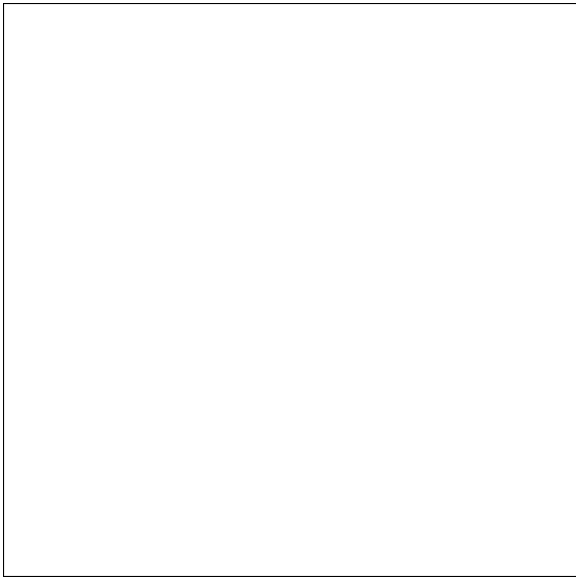


Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!"

...

ਪਰ ਫ਼ੋਮ ਹਾਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ। ਉਸ ਨੇ ਪੁਰਜਿਆ, "ਮੇਰੇ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦੋ! ਮੇਰੇ ਮੈਨੇ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦੋ!"

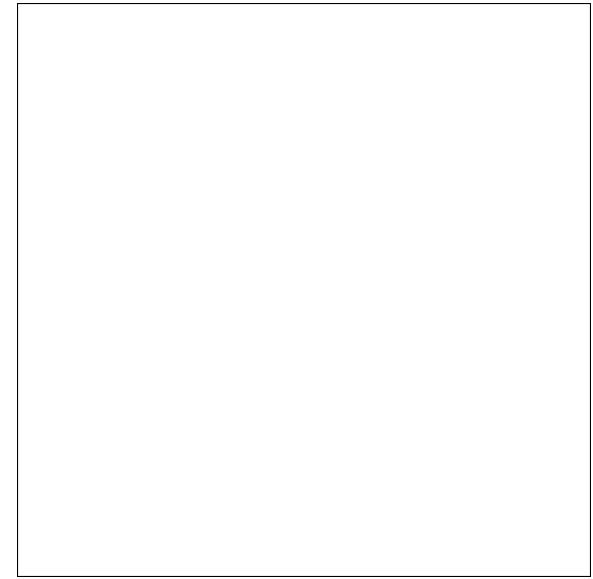




ਇੱਕ ਔਰਤ ਟੋਕਰੀ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਕੇਲੇ ਚੁੱਕਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਕੇਲਿਆਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਵੇਖਦੀ ਹੈ।

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



ਉਹ ਔਰਤ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਦੀ ਹੈ।

...

Kvinna kjøper bananane.